

Quelques réflexions sur la recherche francophone au lycée Quoc Hoc Hué, province de Thua Thien Hué

*HOANG Thi Hong Le
Professeur de français au lycée Quoc Hoc-Hué*

Résumé

Le lycée Quoc Hoc Hué possède une équipe de professeurs de français qualifiés. Cependant, le travail de recherche sur la langue française reste très limité depuis des années. Comment peut-on expliquer ce paradoxe ? Cette analyse vise à répondre à cette question et à avancer quelques pistes de réflexions sur les solutions envisageables.

La recherche scientifique éducative est une activité importante qui contribue à améliorer la qualité de l'éducation. Dans cet esprit, le Service de l'Éducation et de la Formation (SEF) de la province de Thua Thien Hué envoie annuellement des circulaires d'appel à la recherche à destination des établissements scolaires de la province. Toutefois, l'implémentation de la recherche dans le cadre de l'enseignement du français dans l'enseignement secondaire connaît quelques difficultés. Dans le cadre de ma présentation, après avoir dressé un constat sur la situation de la recherche sur la langue française au lycée Quoc Hoc Hué depuis ces dernières années (I.), je détaillerai les éléments qui expliquent les difficultés d'implémentation de la recherche (II.) avant de présenter quelques réflexions personnelles en vue de redynamiser la recherche en langue française dans notre lycée (III.).

I. La situation de la recherche francophone au lycée Quoc Hoc Hué

Ces dernières années, le lycée Quoc Hoc Hué gère plusieurs niveaux de classes de français: classes bilingues (cursus A et B), classes de français LV1 (à option et normales), classes de français LV2. L'équipe de professeurs de français varie entre 4 et 5 personnes. Tous ces professeurs ont été diplômés d'un Master en 2007-2008. Pour information, ils n'étaient que deux professeurs diplômés d'un Master en 2006.

La recherche sur la langue française a commencé à se développer depuis quelques années dans le cadre du mémoire de Master. De plus, un « *Rapport sur initiative personnelle (Sáng kiến kinh nghiệm)* » a été soutenu lors d'une conférence de recherche scientifique du lycée.

Cependant, malgré une équipe de professeurs qualifiés, la recherche sur la langue française au lycée Quoc Hoc Hué reste trop modeste par rapport à son potentiel pédagogique. Elucider les causes de cette situation me permettra ensuite d'avancer quelques pistes de réflexions sur les solutions envisageables.

II. Les facteurs constituant un frein à la recherche sur la langue française au lycée Quoc Hoc Hué

Professeur de français au lycée Quoc Hoc Hué depuis 10 ans, je me permets de présenter quelques opinions personnelles sur les causes possibles de l'état actuel relatif à la recherche sur la langue française dans mon établissement.

Les difficultés rencontrées par le personnel enseignant:

- Tout d'abord, le personnel enseignant manque de méthodologie de recherche et de conseils de la part des chercheurs expérimentés. En réalité, il n'y a eu très peu de coopérations entre les chercheurs universitaires et les professeurs secondaires, non seulement dans la recherche mais

aussi dans les activités de formations initiales / formations continues.

- Au problème de communication, s'ajoute des moyens financiers trop limités à ce jour pour développer un pôle de recherche efficace.
- Les enjeux de la recherche n'ont pas encore été mis assez en avant auprès des professeurs dans l'auto-formation et l'amélioration de la qualité de l'éducation. De ce fait, la recherche est perçue par un professeur du secondaire comme partie intégrante du domaine universitaire, pas du secondaire.
- L'emploi du temps n'est pas adapté au travail de recherche. Au lycée Quoc Hoc, chaque professeur doit assumer le nombre de cours réglementaires (17 périodes de 45 mn par semaine à partir de l'année 2008-2009, 18 périodes avant cette date). A cela, s'ajoutent de nombreux examens et évaluations, des cours supplémentaires de préparation aux concours des meilleurs élèves, des activités extra-scolaires, l'encadrement et le soutien des enseignants stagiaires ... De plus, l'adaptation des cours au nouveau programme bilingue (du cursus A du ministère de l'Éducation et de la Formation au cursus bilingue propre à l'enseignement du français langue seconde de Thua Thien Hue) a fortement mobilisé les professeurs sur des travaux pédagogiques et de recherche de documents supplémentaires.
- Les moyens humains restent insuffisants: le nombre d'enseignants de français au Quoc Hoc est réduit déjà à deux pour 3 classes à option depuis deux ans.
- Un manque de moyens logistiques (documents de recherche). Actuellement, le Centre de Ressources Francophones (CRF) du SEF possède peu de documents de recherche et ne reçoit pas d'investissement pour ce volet. En outre, le Centre Culturel Français de Hué (CCF), qui a à sa disposition des documents utiles pour développer une activité de recherche,

pratique des frais d'inscription annuels élevés par rapport à notre budget de recherche, ce qui limite dans une certaine mesure l'accès des professeurs aux livres.

Les difficultés rencontrés par les services compétents (le SEF, le lycée) dans la promotion de la recherche en langue Française:

Le SEF a lancé des appels à recherche scientifique auprès de l'ensemble de ses professeurs. Toutefois, l'intérêt de ces derniers reste limité en dépit des formes d'encouragement comme l'attribution d'un titre de « Bon Professeur », les soutiens financiers pour certains travaux de recherche, un avancement accéléré en terme de salaire... Cependant, dans les faits, l'investissement du lycée reste limité en terme de soutien financier et d'allocation du temps pour l'activité de recherche.

- Le SEF et le lycée ne dispensent pas encore de formations initiales et formations continues à la recherche pour les professeurs.
- Le SEF n'ont pas encore de moyens financiers pour acheter des documents de recherche francophone.

D'autres freins au développement de la recherche en langue française dans le lycée:

- Depuis des années, les soutiens pour la recherche sont plutôt orientés vers les universités que vers les établissements secondaires.
- L'arrêt du soutien financier et pédagogique du programme bilingue par l'AUF (l'Agence universitaire de la Francophonie), a été à l'origine d'une diminution du nombre d'élèves de français bilingue, ce qui ne motiverait pas le travail de recherche chez les professeurs.
- Certains professeurs redoutent l'absence de débouchés dans un environnement professionnel à l'issue des études du français en tant que langue étrangère.

Ainsi, nous pouvons constater que l'enseignement du français en général et celui de la recherche francophone au lycée Quoc Hoc en particulier, rencontrent actuellement beaucoup d'obstacles pour se développer. Cependant, cette situation n'est pas une fatalité. Elle peut être contrebalancée en mettant en avant les attractivités de cette langue via l'augmentation de la qualité de son enseignement. D'où l'importance de la recherche.

III. Propositions visant à développer et améliorer la recherche francophone au lycée Quoc Hoc Hué

Dans le cadre de cette communication, je me permets d'avancer quelques petites propositions qui pourraient, j'espère, améliorer la situation abordée ci-dessus.

Les pistes d'amélioration qui pourraient être suivies par l'administration:

- Le lycée devrait encourager les professeurs-chercheurs en leur offrant plus de conditions favorables, par exemple financer la formation à la recherche et les frais de documentation, aménager leur emploi du temps pour qu'ils puissent se consacrer davantage à cette activité. Pour les professeurs-chercheurs modèles, les travaux de recherche de qualité devraient être reconnus et valorisés. La participation des professeurs à des séminaires universitaires francophones au niveau régional et national devrait être aussi favorisée.
- Le SEF pourrait :
 - apporter son soutien à l'organisation des travaux de recherche en proposant quelques sujets de recherches intéressants,
 - solliciter le soutien des universités, organisations ou partenaires francophones dans le cadre du développement de la recherche dans l'enseignement secondaire en général et au lycée Quoc Hoc en particulier: échange d'informations, de documents, d'expérience, organisation des formations à la recherche...

- acheter dans ses possibilités des documents de recherche.
- L'exigence sur les critères d'évaluation des travaux de recherche et la méthodologie devraient être plus strictes, de façon à ce que ces travaux soient de vraies recherches scientifiques.
- Des conférences, des séminaires francophones devraient s'organiser non seulement au sein du lycée comme actuellement mais aussi avec d'autres établissements pour augmenter les échanges entre les professeurs. Il serait aussi nécessaire de rédiger annuellement le recueil des rapports sur initiative personnelle des professeurs de français secondaires de la province ou des annales scientifiques et de les communiquer ensuite aux professeurs (via la page Web du SEF, les courriels personnels des professeurs...);

Quelques conseils à l'attention des professeurs de français du lycée,

- considérer la recherche comme une de leurs activités professionnelles et non seulement comme celle des enseignants universitaires,
- s'engager, dans un premier temps, dans les travaux de recherche de groupe,
- demander les conseils des chercheurs expérimentés,
- mettre à jour leurs informations sur la recherche avec l'aide des recueils ou annales scientifiques, nouveaux travaux de recherche, séminaires francophones, bourses de recherche... à partir des pages Web de l'AUF, de l'Ambassade de France, ...

D'autres propositions d'améliorations:

- Les chercheurs universitaires expérimentés devraient davantage coopérer avec les professeurs dans les travaux de recherche, les conseiller, leur faire part de retours d'expérience et favoriser la participation des professeurs de l'enseignement secondaire à des travaux de recherche réalisés en groupe.

- l'Ambassade de France, le programme Valofrase pourraient apporter leur aide, leur soutien à la recherche dans le cadre de l'enseignement secondaire: octroi des bourses de recherche au Vietnam et à l'étranger, financement des recherches individuelles ou collectives, organisation des formations à la recherche, ...

Pour conclure, je suis persuadée que, si l'équipe actuelle des professeurs de français jeunes et dynamiques au lycée Quoc Hoc peut recevoir des encouragements, des aides, des conditions matérielles favorables à la recherche, cette activité se développera à la fois au niveau quantitatif et qualitatif. Cette recherche constituera une des bases du développement de l'enseignement et de l'apprentissage du français dans la province de Thua Thien Hué.

Huế, août 2009

BIBLIOGRAPHIE

- **Đăng ký đề tài NCKH năm 2009**, *Công văn của Sở GD và ĐT tỉnh Thừa Thiên Huế*
- **Triển khai kế hoạch hoạt động CNTT và công tác nghiên cứu khoa học năm 2009**, *Công văn của Sở GD và ĐT tỉnh Thừa Thiên Huế*